

# 現代人的福音

上帝的道·建造生命



內付  
資已  
國郵  
台北郵局許可證  
台北字第2633號  
中華郵政台北雜字第0504號  
執照登記為雜誌交寄

格拉森東西大道



財團法人 台灣聖經公會

2023.09

秋季號

董事長的話 / 許承道 牧師

## 新舊融合新季節

主耶穌說：「凡文士學習作天國的門徒，就像一個家的主人從他庫裏拿出新的和舊的東西來。」(馬太福音十三52) 感謝主上帝保守帶領，台灣聖經公會過去這九年，經歷「新的和舊的」新舊融合的升級。

台灣聖經公會於1956年成立至今，秉持聖經公會「讓每個人都可以獲得買得起、讀得懂、信得過的聖經」之宗旨，與世界各國、各地的聖經公會成員，共同參與在全球聖經的翻譯、出版、發行、推廣之事工。

感謝主在過去這九年(2014.8-2023.7)，帶領鄭正人牧師在聖經公會第五任總幹事任內的服事。在董事會全力支持下，2016年在新北市深坑尋得好標的，就是公會現址，將辦公室的業務、倉儲，從仁愛路遷移到深坑。仁愛路房舍出租，增加聖經公會穩定收入。在鄭牧師領導的辦公室同仁，建立美好、親密的團隊關係。事工業務上數位化，研讀本的督促推動，台灣族語聖經加速完成翻譯、出版，和聯合聖經公會各會員國的聯繫合作，國內教會關係異象傳遞的擴展，在在顯出鄭牧師的管理經營長才。

耶穌「新舊融合」比喻的主角是「學習做天國門徒的文士經學教師」，這是有好的傳統的人，他們知道律法和先知一切的教訓，用一生的光陰研究所有的誠命。以文士經學教師這樣的背景，如果願意接受耶穌「天國

的福音」的教導，不但可以有自己原來已經明白了解的「舊--律法和先知」，還可以得到從來沒有想過、未曾知道的「新--天國的福音」，而且原有的舊--律法和先知，會因為耶穌所說的話而更加發揚光大，得到成全。

聖經公會的核心事工，就是上帝話語「道成文字」的落實。每個時代我們都領受主上帝所賜新的方法、新的見地，用在新的服事中，讓永在的上帝話語，看似舊卻永遠常新。聖經公會的翻譯出版推廣事工，正是「家主人從他庫裏拿出新的和舊的東西來。」台灣聖經公會這九年來，我們看到鄭牧師以過去的經歷、執行力的「新--經營管理」，用在公會原本美好的「舊--道成文字」，結合起來成就今天的風貌。

聖經公會的核心事工，既然是上帝話語「道成文字」的落實，那麼，普世性的聖經也會「道成肉身」定根在本地，認同台灣各族語人民的心靈需求。包括台語、客語、各原住民族語，都在「新舊融合」中有其主體性。

「樹無根、葉斃，人無歷史、理想斃深」。感謝主上帝，在鄭正人牧師圓滿完成階段性任務時，就已預備鍾淑惠牧師於9月1日開始擔當台灣聖經公會第六任總幹事。在這新舊交替的時刻，深信昔在、今在、永在的歷史主宰必繼續保守，帶領公會全體同工及董事會邁向新的季節。✉

## 保羅的歸主與蒙召

使徒行傳中，徒9:1-19前半首次提及掃羅（保羅）的歸主與蒙召，之後保羅在徒22:4-21與徒26:9-18兩次自述他歸主蒙召的經歷。這些敘述均提到，保羅原先迫害教會，但因為往大馬士革路上的異象，轉而成為基督福音的使者，這樣的描繪與保羅書信中保羅的自述（林前15:8-9；加1:12-16；腓3:6，另參提前1:13）一致。然詳細比對徒9:1-19前半；22:4-21；26:9-18的這些敘述，三者順序雖大致相同，細節上卻有所差異。

### 三者對照所產生的問題與答案

三者細節的差異，經常引發以下三方面的問題：

- (1) 在往大馬士革路上的異象中，仆倒在地的僅保羅自己（徒9:4,7，對照徒22:7），還是包括了同行的人（徒26:13-14）？
- (2) 在異象中，同行的人是看不見人卻聽見聲音（徒9:7），還是看見光卻聽不見聲音（徒22:9）？
- (3) 保羅蒙召傳福音，是在往大馬士革的路上（徒26:16-18），還是在大馬士革城內（藉由亞拿尼亞的口，徒9:15-17），還是在耶路撒冷殿裏（異象之中，徒22:17-21）？他的福音使命是同時面對猶太人與外邦人（徒9:15；26:17-18），還是單單針對外邦人（徒22:21）？

對於這些問題，首先需要了解徒9:1-

本篇截取自聖經研讀本《新標點和合本》系列《使徒行傳》（555-559頁）

19前半僅為概述，並非鉅細靡遺的紀實，而徒22:4-21與徒26:9-18的重點也不在於紀實，分別是為了特定目的所進行的回顧（見以下「兩次自述的場景與目的」），故三者之間的差異，除事實的呈現外，尚須考慮文學手法可能產生的影響。以問題(1)為例，聖經中仆倒俯伏在地為面對上帝顯現時常有的反應（見如結1:28；3:23；43:3；但8:17；太17:6；啟1:17），因此徒9:4,7描述掃羅（保羅）仆倒，同行的人站立，有可能是要強調僅有保羅面對了上帝的顯現，同行的人則為這件事的見證人，而徒26:13-14的敘述則是要表達保羅與同行的人都面對了上帝的顯現。按此理解，兩處的差異係由不同敘事觀點所造成，不必然有衝突。

至於問題(2)，「看不見人」（徒9:7）與「看見光」（徒22:9）本身並無衝突，可以是光線過強，所以無法看見顯現的基督，此處真正的問題在於同行的人是否有聽見聲音。由於徒9:7「聽見聲音」與徒22:9「沒有聽見……聲音」（直譯）兩處「聽見聲音」所用的語法形式不同，後者按希臘文語法的習慣，可理解為「聽明白聲音的意思」，故徒22:9可理解為「不明白這聲音的意思」（故《和》作「沒有聽明那位對我說話的聲音」）。

至於問題(3)，首先可以確定徒22:17-21耶路撒冷向外邦人宣揚基督的異象，應為第二次的差遣，因為亞拿尼亞在徒

22:15已指出保羅將「對着萬人」（即同時向猶太人與外邦人）為基督作見證（對照徒9:15; 26:17-18）。至於第一次的差遣是發生在往大馬士革的路上，還是之後在城內，按加1:1,12保羅的自述，他所傳的福音「不是從人領受的，……，乃是從耶穌基督啟示來的」，有可能所指的即徒26:16-18耶穌在大馬士革的異象中對保羅的指示，而當亞拿尼亞在大馬士革遇見當時仍然目盲的保羅時所說的話（特別是徒22:15「你要將所看見的，所聽見的，對着萬人為他作見證」），應是重申保羅需回應之前在大馬士革路上耶穌對他的指示。簡言之，保羅首先應是在往大馬士革的路上，便已蒙耶穌指示，要同時向猶太人與外

邦人為耶穌作見證（徒26:16-18，對照加1:1,12），接着進城後亞拿尼亞向保羅重申此一使命（徒22:14-15，對照徒9:15-18），之後保羅在耶路撒冷的另一次異象中，又蒙耶穌指示，成為外邦人的使徒（徒22:17-21，對照羅11:13; 加2:8; 提前2:7）。

### 兩次自述的場景與目的

保羅在徒22:4-21與徒26:9-18兩次的自述，均是一段更長講論中的部分，前者出於保羅在耶路撒冷面對反對羣眾時的講論（徒22:1-21），後者出於保羅在亞基帕王與非斯都前的講論（徒26:2-23），兩篇講論有着類似的結構，對應如下：

徒 22:1-21	徒 26:2-23
徒 22:1-2：迎合聽眾的開場（用希伯來話）。	徒 26:2-3：開場白。
徒 22:3-5 前半：保羅的猶太背景與宗教熱心，宗教領袖可以作證。	徒 26:4-8：保羅的猶太背景與宗教熱心，宗教領袖可以作證。
徒 22:5 後半：保羅迫害基督信徒，銜命往大馬士革捉拿基督信徒。	徒 26:9-12：保羅在耶路撒冷囚禁聖徒，銜命往大馬士革捉拿基督信徒。
徒 22:6-11：往大馬士革路上的異象。	徒 26:13-15：往大馬士革路上的異象。
徒 22:12-16：虔誠的猶太人亞拿尼亞接納保羅。	
徒 22:17-21：保羅在耶路撒冷受差往外邦（特別提及司提反殉道時他曾在場）。	徒 26:16-18：保羅在異象中受差向「百姓與外邦人」作見證。
	徒 26:19-23：向亞基帕王見證基督受害復活。

這兩篇講論結構雖然類似，卻有着迥異的目的，因而有着不同的細節與強調：

■徒22:1-21很可能是保羅預備殉道時所發的規勸與遺言，因為早在保羅在米利都對以弗所長老的道別時，便已經透露端倪，指出他不以性命為念（徒20:23-24），同時這些長老不會再見他的面（徒20:38），之後在凱撒利亞面對亞迦布所預言的捆鎖，保羅再次表明願意死在耶路撒冷（徒21:13）。因此，當保羅在聖殿中面對暴民時，應是認為他殉道的時候到了，為此徒22:3-5前半提到他自己過去的宗教熱心，同時徒22:12特別指出亞拿尼亞按着律法是虔誠人，均應是要規勸當時的聽眾，接受耶穌是那受膏者，並不違背猶太教的信仰。然而，顯然保羅此時殉道的心已決，故刻意在結束時凸顯耶路撒冷猶太人的拒絕（徒22:18）並他面向外邦的使命（徒22:21），而之所以在徒22:20特別提到司提反的殉道，應是表明他所做的與司提反類似，便是要用自己的血見證猶太人拒絕了基督。不僅如此，正如當時是殺害司提反幫兇的他，繼承了司提反「聖地是上帝同在之處，可以是任何地方」的宣教神學，展開了「直到地極」的宣教事工，他此時提到司提反，也暗示他相信在殺害他自己的羣眾中，上帝會興起另一位福音的接棒人，接續他未竟的宣教事工，因此他的殉道不會是故事的結束。

■由於後來主對保羅說：「你怎樣在耶路撒冷為我作見證，也必怎樣在羅馬

為我作見證」（徒23:11），保羅才了解他在耶路撒冷的捆鎖不等於殉道，因而開始用完全不同的眼光看待他自己接下來的使命，所以當他有機會向政治領袖講論時，在徒26:2-23保羅不僅為自己與基督信仰辯護（徒26:4-8,13-18），更積極地將福音清楚陳明在他們前面，詳述福音的內容與得救的方法（參徒26:18,22-23）。也因為此處的重點是為福音作見證，自然將與福音信息無直接關係的瞎眼進城與亞拿尼亞敘事省略，而徒26:9-12特別詳盡描繪他對教會的迫害，應是要凸顯他戲劇化的轉變，讓這些政治領袖知道他們也能有如此劇烈的轉變。從徒26:28亞基帕的反應可知，保羅在此所展現的福音熱忱，令這位政治的領袖感受到無比的壓力。

這兩篇講論雖然目的迥異，但均是以保羅親身的經歷，來表明他成為基督的見證人，與他的猶太背景並無衝突。不僅如此，這兩篇講論也用了不同的手法來為基督信仰延續了猶太教辯護：徒22:1-21中，徒22:12強調信奉基督的亞拿尼亞按着律法是虔誠人，並為當地的猶太人所稱讚；徒26:2-23中，徒26:22指出保羅所傳講的，「不外乎眾先知和摩西所說，將來必成的事」。此外，將這兩篇結構類似的講論並列，更可看出保羅對福音委身的態度：當他以為無可為的時候，他已經準備用殉道來見證主（徒22:1-21），而一旦他知道仍有可為的時候，便抓住機會以自己的見證來宣揚福音（徒26:2-23）。☑

# 台灣聖經公會 聖經封面 · 客製化

## 參考樣本



所屬教會封面



本會公版封面



本會公版封面



本會公版封面 (RCU64)  
舊換新封面

## 教會或個人

## 專屬獨特聖經封面 專案

※本專案只限本會所有硬面精裝聖經，  
包含封面設計、印刷及裝訂完成。

### 教會 (全新聖經)

設計專屬教會封面 (教會公用版)：

售價為聖經的定價，不加收額外費用 (由本會吸收)。

本數需30本 (含) 以上。

(金額2,500元以上，一次寄送同地址免運費80元)

### 個人 (全新聖經) 封面可加個人姓名

1. 使用所屬教會公用聖經封面：

售價為聖經的定價，不加收額外費用 (由本會吸收)。

若封底印照片及文字時，加收100元。

2. 使用本會已設計好的公版封面 (目前有多種樣式可選)：

售價為聖經的定價，及加收30元。

若封底印照片及文字時再加收70元。

3. 自行設計封面 (本會提供各聖經版本尺寸之AI檔)：

售價為聖經的定價，不加收額外費用 (由本會吸收)。

若封底印照片及文字時，加收100元。

4. 由本會代設計封面，由客戶提供素材及設計方向：

售價為聖經的定價加200元。

(以上4項，金額2,500元以上，一次寄送同地址免運費80元)

### 個人使用中聖經，只更換封面，保留聖經內文個人筆記

1. 使用本會公版、所屬教會公版封面、自行設計封面：

更換封面費用一律400元，寄回聖經之運費由本會吸收。

2. 由本會代設計封面，由客戶提供素材及設計方向：

更換封面費用為500元，寄回聖經之運費由本會吸收。

有任何問題請聯絡負責同工：02-26649909

業務主任 鄭幸兒長老 #151 singercheng@bstwn.org

業務組長 陳慈暉弟兄 #152 bstcth@bstwn.org

業務美編 張乾良弟兄 #156 willy@bstwn.org

# 本會消息



▲5/28 異象傳遞—五甲長老教會



▲6/4 異象傳遞—磐頂長老教會



▲6/5 志工寄發季刊—本會



▲6/16 中華差傳分享



▲6/16 景美真耶穌教會青年來訪—本會



▲6/18 異象傳遞—苓雅長老教會



▲6/19-21 聖經詮釋營〈釋經學初探〉—新竹聖經學院



▲6/25 異象傳遞—民權長老教會



▲7/2 異象傳遞—草港長老教會



▲7/3-7 Publisher institute—柬埔寨金邊



▲7/9 異象傳遞—力行長老教會



▲7/10 大台北牧師、同工聯禱會—本會



▲7/15 聖經詮釋講座〈詩篇研究與選讀〉—台北和平長老教會



▲7/22 第五任總幹事鄭正人牧師榮退感恩禮拜—濟南長老教會



▲7/23 異象傳遞—永福長老教會



▲8/14-19 Asia-Pacific Gather—蒙古國



▲8/19 聖經詮釋講座〈歌羅西書/腓利門書〉—柳原長老教會

# 台灣聖經公會第六任總幹事 鍾淑惠牧師介紹

- 新竹人，母會為新竹公園長老教會。
- 已婚，先生任職於英國曼徹斯特大學基因編輯部門。大兒子於英國擔任自行車維修技師。小兒子目前高三。
- 1985年全家移民到巴西。
- 1988年在巴西聖保羅慕義教會接受堅信禮。
- 1995年取得巴西慕義大學心理學學士，與心理師證照。
- 1995年返回台灣於台灣神學院接受裝備。
- 1999年畢業後受派服務於新竹中會大專學生中心。
- 2006年受台灣基督長老教會及新竹中會差派至英國，擔任由台灣基督長老教會、世界傳道會及英國聯合歸正教會共同支持之海外宣教師。

- 2020年受台灣基督長老教會及新竹中會差派至德國，任職與德國柏林宣道合作之伙伴宣教師。
- 2023年九月接任台灣聖經公會總幹事。



## 2024經文月曆

## 台灣聖經公會 月曆整合平台

早鳥  
優惠

出版單位

道聲出版社、橄欖出版/華宣出版有限公司  
高雄信望愛書房、台灣教會公報社、培基文教基金會



詳情內容

### 台灣聖經公會奉獻主日，敬邀教會接納 異象傳遞分享，贊助翻譯事工！

聯絡電話：02-26649909 分機155 雷姊妹或掃右方QR Code



## 2023 年整年 詮釋講座 (1 天)

講師	日期	地點	場地	講題	備註
彭國璋牧師	11 月 04 日 (六)	高雄	新興長老教會	歌羅西書 / 腓利門書	現場

## 2024 年整年 詮釋講座 (1 天)

講師	日期	地點	場地	講題	備註
胡維華牧師	1 月 6 日 (六)	台北	台北和平長老教會	先知以賽亞的思想	現場 + 直播
葉約翰牧師	2 月 24 日 (六)	台北	台北和平長老教會	路加福音的普世喜訊	現場 + 直播
彭國璋牧師	3 月 23 日 (六)	台北	台北和平長老教會	山上寶訓	現場 + 直播
彭國璋牧師	6 月 29 日 (六)		中部場 ~ 場地規劃中	山上寶訓	現場
彭國璋牧師	8 月 17 日 (六)		南部場 ~ 場地規劃中	山上寶訓	現場

- 直播：牧者 100 元，會友 300 元。
- 現場(含便當)：牧者 200 元，會友 400 元。

## 2023 年 詮釋營

講師	日期	地點	場地	講題
彭國璋牧師	11 月 13~15 日 (一~三)	鹿港	亞太鹿港渡假村	羅馬書 (20hrs) 3 天

## 2024 年 詮釋營

講師	日期	地點	場地	講題
彭國璋牧師	1 月 22~24 日 (一~三)	鹿港	亞太鹿港渡假村	羅馬書 (20hrs) 3 天



講師：彭國璋 牧師

- 英國 University of Sheffield 新約博士
- 台灣聖經公會《研讀本(新標點和合本)》系列總編輯



講師：葉約翰 牧師

- 美國 Virginia Theological Seminary 新約學教授
- 華裔聖經研究協會 (ECBC) 會長



講師：胡維華 牧師

- Th.D. University of Toronto 多倫多大學神學博士
- 中華福音神學院舊約副教授
- 西班牙歐華神學院院長

● 報名：一律採網路報名(class.bstwn.org)，請上台灣聖經公會網站查詢。

● 聯絡：雷勝美姊妹 (02) 2664-9909 分機 155 may@bstwn.org

● 繳費：(郵政劃撥) 帳號 0013070-9 財團法人台灣聖經公會

主辦單位：台灣聖經公會 贊助單位：陳惠南牧師紀念基金會 台灣基督教視聽聯合會

詮釋營合辦單位：長老會新竹聖經學院



# 2023 台北基督徒聯合書展

10.26(四) ~ 10.31(二)

主題：藏在書頁中的光

在信基大樓地下二樓舉行

台北市信義區信義路四段 460 號 B2



# 現代中文譯本2019 注音聖經

新出版

將於10月  
出版

經文內容比對  
早鳥預購及  
特惠活動！  
詳情請掃QR Code



彩色

紫色

尺寸：23.5x16.5公分  
頁數：2336頁  
定價：1,000元

## 早鳥預購及特惠好消息！

早鳥預購特惠價	即日起~9/30	特惠價 <b>600元</b>	加購DVD
需於9/30前入款，才是有效訂單			
預購特惠價	10/1~25	特惠價 <b>700元</b>	加購DVD
需於10/25前入款，才是有效訂單			
基督徒書展特惠價	10/26~31	特惠價 <b>750元</b>	加購DVD
聖誕季專案	11/1~12/27	特惠價 <b>800元</b>	加購DVD

◎優惠加購：在以上優惠期間，單筆訂購注音聖經5本(含)以上，每一本可以半價(800元)加購「聖經史地課堂」DVD一套。

◎請特別注意預購特惠價(前二期間)，需於期間入款才是有效訂單。

全國基督教書房皆可預購及訂購！  
(單筆寄送國內同地址，  
特價金額滿2,500元(含)免運費80元)



聖經史地課堂DVD

財團法人**台灣聖經公會**  
The Bible Society in Taiwan

22204 新北市深坑區北深路三段254號6樓  
辦公室電話：(02)2664-9909 傳真：(02)2664-4599  
供應中心電話：(02)2664-7299 傳真：(02)2664-7527

郵政劃撥：0013070-9 財團法人台灣聖經公會  
E-mail：service@bstwn.org  
Web-Site：www.bstwn.org

發行人：鄭正人 董事長：許承道

董事會：林忠川、姚培華、俞繼斌、星·歐拉姆、陳瓊讚、黃春生、張員榮、蔡瑞益、薛伯讚、謝明勳(依姓氏筆劃排列)

出版：財團法人台灣聖經公會

S2869-7.2M-2308

封面介紹：格拉森東西大道 (宇仁九長老攝)



# 招募會員 歡迎加入會員、支持聖經事工

會員別：(請勾選✓)

- 終身會員 奉獻30萬元以上：(每年60,000元(月平均5,000元) 連續5年以上)
- 榮譽會員 奉獻12萬元以上：(每年24,000元(月平均2,000元) 連續5年以上)
- 恩典會員 奉獻6萬元以上：(每年12,000元(月平均1,000元) 連續5年以上)
- 活水會員 奉獻3萬元以上：(每年6,000元(月平均500元) 連續5年以上)
- 麥穗會員 奉獻6千元以上：(每年1,200元(月平均100元) 連續5年以上)
- 特別奉獻 \_\_\_\_\_元 (為現代台語、原住民語、感恩...)

姓名：\_\_\_\_\_ 性別：男 女 生日： / /

電話：\_\_\_\_\_

地址：\_\_\_\_\_

所屬教會：\_\_\_\_\_

E-mail：\_\_\_\_\_

## 奉獻支持

1. 認獻時，請註明收據抬頭，以便開具抵稅收據。

收據抬頭：\_\_\_\_\_

2. 請選奉獻方式：

信用卡奉獻

持卡人姓名：\_\_\_\_\_

身份證字號：\_\_\_\_\_

年度綜合所得電子化申報：同意 不同意  
(個人申報所得稅時可從國稅局下載免附紙本收據)

卡別：VISA MASTER 聯合信用卡

卡號：\_\_\_\_\_

卡片有效期：西元 20\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月

卡片背面末三碼：\_\_\_\_\_

每年  每月  一次

奉獻額：新台幣\_\_\_\_\_元整 共\_\_\_\_\_年(一次奉獻者免填)

簽名：\_\_\_\_\_ (請與信用卡簽名相同)

收據：年度彙總寄一次 按筆寄發

銀行匯款：「永豐銀行景美分行」

銀行代號：807

帳號：122-018-0021367-6

戶名：「財團法人台灣聖經公會」

郵政劃撥帳號：0013070-9

戶名：「財團法人台灣聖經公會」

支票郵寄：抬頭「財團法人台灣聖經公會」

地址：22204新北市深坑區北深路三段254號6樓

台灣聖經公會 收

其它服務

電話：02-2664-9909分機155會員部

傳真：02-2664-4599

填表日期：\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日



線上奉獻

◎本收據由電腦印錄，寄款人請勿填寫

郵政劃撥儲金存款收據

收 款 帳 號 戶 名	存 款 金 額	電 腦 記 錄	經 辦 局 收 款 戳

單 款 存 金 額 幣 種 儲 摺 號 郵 政 劃 撥 帳 號

元 拾 佰 仟 萬 拾 佰 仟 元  
金額 新台幣 (小寫)  
**00130709**

財團法人台灣聖經公會		寄 款 人		經 辦 局 收 款 戳
		戶 名	姓 名	

通訊欄(限與本會存款有關事項)

我願為聖經公會 \_\_\_\_\_ 事工 奉獻 \_\_\_\_\_ 元

年度綜合所得電子化申報

同意 身分證字號 \_\_\_\_\_

不同意

付訂購書款共 \_\_\_\_\_ 元

書號 / 品名	數量	單價	小計

金額未滿2,500元加運費80元 (國外另計)

虛線內備機器印證用請勿填寫